H1000123_01_CW72FD_INDEX_1_A1 1/05/13 09:04 Page1

EN

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental Impact...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen,
  - it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - if it is not working correctly,
  - as soon as you have finished using it,
  - if you leave the room, even momentarily,
  - Do not use if the cord is damaged.
  - Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
  - Do not hold with damp hands.
  - Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
  - Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
  - Do not use an electrical extension lead.
  - Do not clean with abrasive or corrosive products.
  - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:

Your appliance is designed for use in the home only.
It should not be used for professional purposes.
The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

IONIC (depending on model)

your hair dryer will automatically disperse negative ions which reduce static electricity, add shine to your hair and make it easier to manage.

USE (depending on model)

AIR CONTROL SYSTEM: Rotating concentrator nozzle (non-removable). Turn the concentrator nozzle (fig. 1) to allow for adjustment of your desired hairstyle:
- a broad flow of air for drying (fig. 2),
- a concentrated flow of air for styling (fig. 3).

This accessory is not removable, do not try to remove it.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

FR

Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.

• ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance, sauf si ils sont âgés de 8 ans et plus.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
  - votre appareil est tombé,
  - l'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encombrement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
  - L'appareil doit être débranché avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE :

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

IONIC (selon modèle)

Votre sèche-cheveux émet automatiquement des ions négatifs qui réduisent l'électricité statique. Vos cheveux reprennent de brillance et sont plus faciles à démêler.

UTILISATION (selon modèle)

AIR CONTROL SYSTEM : concentrateur rotatif (non amovible) Tournez le concentrateur (fig. 1) pour avoir le flux d'air adapté à la coiffure que vous désirez :
- un large flux d'air pour le séchage (fig. 2),
- un flux d'air concentré pour le brushing (fig. 3).

Cet accessoire n'est pas amovible, n'essayez pas de l'enlever.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

DE

Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme. Ihres Gerätes.Gerät. Ihre unachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel niemals mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben, es sei denn sie sind dabei beaufsichtigt, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beauftragt wurden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und trennen Sie mit einem ausgelassenen Kundendienstmeister in Kontakt zu treten, wenn:
  - das Gerät ausgestürzt wurden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herumstehen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
  - Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
  - Nicht im Wasser tauchen und nicht unter fließendem Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
  - Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
  - Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heißt ist, sondern an den Griffen.
  - Ziehen Sie nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
  - Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
  - Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
  - Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange er eingeschaltet ist.

Das Ausausgeräte darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausausgitter von mit Staub und Fremdkörpern.

GARANTIE:

Jeder Eingriff, außer der in Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

IONIC (je nach modell)

Ihr Haarföhn erzeugt automatisch negative Ionen, welche die statische Aufladung reduzieren,Ihr Haar wird glänzender und besser frisierbar.

INBETRIEBNAHME (je nach modell)

AIR CONTROL SYSTEM : Drehbare Konzentratordüse (nicht abnehmbar) Drehen Sie die Konzentratordüse (Abb. 1) so lange, bis der für Ihre Frisur geeignete Luftstrom erreicht ist:
- ein breiter Luftstrom zum Trocknen (Abb. 2),
- ein konzentrierter Luftstrom für einzelne Strähnen. (Abb. 3).

Dieses Zubehörteil ist nicht abnehmbar, bitte nicht versuchen abzumachen.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwendbare oder recyclebare Materialien.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

VEILIGHEID

- Uw veiligheid is gewaarborgd door dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de open. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de aansluiting van uw elektrische installatie overeenkomt met de van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• WAARSCHUWING: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer dit apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinders of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij ze van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Kinder moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of gepaste richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerzaamheden mogen door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicedienst:
  - het apparaat gevallen is
  - het niet meer normaal werkt.
- Het apparaat is voorzien van een beveiligingssystem tegen oversverhitting. In geval van oversverhitting (bijvoorbeeld indien de achterste rooster de achterzijde vrij is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
  - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
  - bij storingen tijdens het gebruik
  - indien u het apparaat niet meer gebruikt.
  - Het gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
  - Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
  - Niet aanhouden met vochtige handen.
  - Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handvat.
  - De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar eerst de stekker.
  - Geen verlengsnoer gebruiken.
  - Niet reinigen met schuimend of corrosieve middelen.
  - Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE:

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Het kan niet voor beroepsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

IONIC (afhankelijk van model)

Uw haardroger staat automatisch negatieve ionen uit die de statische elektriciteit verminderen. Uw haar is glanzen
een stralende glans en zijn gemakkelijker te uit de knoop te halen.

GEBRUIK (afhankelijk van model)

AIR CONTROL SYSTEEM: Draaiende concentrator (niet afneembaar) (al naar gelang het model)
Draaiende concentrator (fig. 1) om de luchtstroom aan het gewenste kapsel aan te passen:
- een brede luchtstroom voor het drogen (fig. 2),
- een geconcentreerde luchtstroom om te föhnen (fig. 3).

Deze accessoire is niet afneembaar, probeer deze dan ook niet te verwijderen.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
Breng het naar een hiervoor bestemd verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

ES

Lea atentamente las instrucciones y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.

SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

• Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un disyuntor diferencial de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.

- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.

• Cuando esté utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si estas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una supervisión o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debido por ejemplo a la suciedad de la rejilla posterior), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

GARANTIA :

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.
No puede utilizarse con fines profesionales.
La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

IONIC (según el modelo)

El secador de pelo emite automáticamente iones negativos que reducen la electricidad estática. Su cabello brillará más y será más fácil desenredarlo.

UTILIZACIÓN (según el modelo)

AIR CONTROL SYSTEM: Concentrador rotativo (no extraíble) (según el modelo)
Gire el concentrador (fig.1) para que el flujo de aire esté adaptado al peinado que desee:
- un amplio flujo de aire para el secado (fig.2),
- un flujo de aire concentrado para el brushing (fig.3).

Este accesorio no es extraíble, no intente retirarlo.

PROTECCIÓN DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com.

IT

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.

• Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorveglia o abbia provveduto a fornire informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifiche simile per evitare pericoli.

- Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente: contattare il Servizio Assistenza.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con le mani umide.
- Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperature inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA :

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico.
Non può essere utilizzato a scopi professionali.
La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

IONIC (secondo il modello)

Il vostro asciugacapelli emette automaticamente degli ioni negativi che riduco l'elettricità statica. I vostri capelli sono meravigliosamente lucidi e più facili da districare.

UTILIZO (secondo il modello)

AIR CONTROL SYSTEM: Concentratore d'aria girevole (non amovibile) Girate il concentratore d'aria (fig. 1) per ottenere il flusso d'aria adatto alla pettinatura desiderata:
- un flusso d'aria ampio per l'asciugatura (fig. 2),
- un flusso d'aria concentrato per la piega (fig. 3).

L'accessorio non è amovibile, non cercare di toglierlo.

CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

PT

Leia com atenção o modo de utilização bem como as instruções de segurança antes de qualquer utilização.

SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique que a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que alimenta a sala de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.

- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.

• Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da corrente após cada utilização, uma vez que a proximidade de água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas ou beneficiem de uma supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções prévias relativas ao uso do aparelho. Se recomenda vigiar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
- O aparelho está equipado com um sistema de segurança térmica. No caso de sobreaquecimento (devido, por exemplo, à obstrução da grelha traseira), o aparelho pára automaticamente: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho deve ser desligado antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
- Não utilize se o cabo se encontrar de alguma forma danificado.
- Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
- Não segurar com as mãos húmidas.
- Não segurar na caixa de comando, que está quente, mas sim pela pega.
- Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
- Não utilizar extensões eléctricas.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA :

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.
Não pode ser utilizado para fins profissionais.
A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

IONIC (valor modelo)

o seu secador de cabelo emite automaticamente iões negativos que reduzem a electricidade estática.
Os cabelos ficam brilhantes e tornam-se mais fáceis de desembaraçar.

UTILIZAÇÃO (consoante modelo)

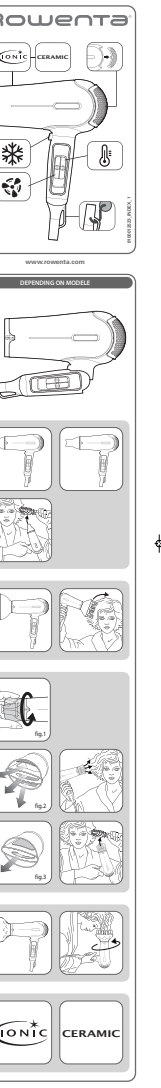
AIR CONTROL SYSTEM : Concentrador rotativo (não amovível) (conforme o modelo) :
Rode o concentrador (fig. 1) para obter o fluxo de ar adaptado ao penteado que pretende :
- um fluxo de ar amplo para a secagem (fig. 2),
- um fluxo de ar concentrado para o brushing (fig. 3).

Este acessório não é removível, não tente estar-lo.

TODOS JUNTOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
Deixe-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Estas instruções também estão disponíveis no nosso site www.rowenta.com



TR Her kullanmadan önce güvenlik talimatlarını lütfen okuyun.

GÜVENLIK TASYELERI

- Güvenliğiniz bakımından bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın akısasuzlan kullanım sırasında çok sıcak olur. Dermizde temasından kaçının. Cihazın elektrik kablosunun ısınan parçalara değmediğinden emin olun.
- Elektrik tehlikesinin voltajının cihazının üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Hertürlü bağlantı hatası garantinin kapsamaycak, ve cihazınızın zarar görmesine neden olabilir.

- Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yükleyici isteyin.
- Tüm de cihazın montaj ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.
- UYARI: Bu cihaz banyo küveti, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınlarında kullanmayın.
- Cihaz bir banyoda kullanıldığında, civardaki su cihaz kapatıldığında bile tehlike oluşturabileceğinden, kullandıktan sonra fişini elektrik prizinden çıkarın.
- Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil) kullanımı, güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
- Cihazda termik koruma sistemi bulunmaktadır. Aşırı ısınma durumunda (örneğin aska uzgunan kıtırlenmesinden dolayı), cihaz otomatik olarak duracaktır. Yetkili Servise başvurun.
- Cihazın fişlenmi çekilmesi gerekmen durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihaz kullanımınız bitse bitmez. Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
- Temizlemek için bile asla suya değdirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcaklıkın çok olduğu yerlerde tutmayın.
- Kablonu çekerek fişten çıkartmayın, çıtıyı tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlayıcı ve kabartıcı ortamlarda kullanmayın.
- Cihazda sıcaklık ve 35 °C'nin üstündeki ucaklıkarda kullanmayın.

IONIC : (modele göre)
Saç kurutma makinesiz otomatik olarak, statik elektriği azaltan negatif iyonlar yayar.
Saçlarınız parlaklık kazanır ve daha kolay şekilde açılır.

AIR CONTROL SYSTEM (modele göre)
Dört çalışma konumu (sabit)
Yüqlanğıatleriyi (yekil 1) çevirip, istediğiniz saç biçimi için uygun hava akımını elde edin:
- kurutma ıçı gen iş bir hava akımı (şekil 2),
- brushing ile yuğlanğıatlerimiz bir hava akımı (şekil 3),
Bu akımsar çkarılabilir dağıtıcı, çkarmaya çalışmayın.

Bu bilgilere www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

NO Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene for bruk.

SIKKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...).
- Apparatets tilbehør blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen stemmer overens med apparatets spänning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.

- För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i det krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

- Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

- VARNING! Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättstall eller andra kärl som innehåller vatten.
- Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer vars erfarenhet eller kunskaper, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.

- Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
- Apparaten är försedd med att överhettningsskydd. Vid överhettning (smakad t.ex. av att det börje gå lite bättre) utmutsigt, stängs apparaten automatiskt av. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Koppla ur apparaten:
- före rengöring och underhåll.
- vid funktionsstörning.
- så snart du inte använder den.
- Använd inte om sladden är skadad.
- Dappa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
- Håll den inte med fuktiga händer.
- Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
- Koppla inte av apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Rengör inte med skurmedel eller frätande medel.
- Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

GARANTI :
Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte.
Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

IONIC (vissa modeller)
Hårtorken avger automatiskt negativt laddade joner som reducerar statisk elektricitet. Håret får glans och är lätt att kamma ut.

ANVÄNDNING (vissa modeller)
AIR CONTROL SYSTEM : Vridbart flänsmunstycke (ej avtagbart) (olika beroende på modell)
Vrid flänsmunstycket (bild 1) för att anpassa luftströmmen till önskad frisyr.
- en bred luftström för att torka håret (bild 2),
- en koncentrerad luftström för att style håret (bild 3).
Vridbart flänsmunstycke ej avtagbart

VAR RÄDD OMI BILJÖRI
Din apparat innehåller cilka material som kan återanvändas eller återvinnas.
Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för ombrändartagande och behandling.

De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

SV Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före den första användningen.

SÄKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende lågspænningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö,...).
- Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.

- För ytterligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.

- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.

- ADVARSEL: brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskekummer eller andre beholdere med vand.
- Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal der tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet er sluket.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer med mangelende erfaring og viden, hvis der overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
- apparatet er faldet ned,
- apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatet er udstyret med en varmefaksen sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis pæret begyndt er tilstoppet) vil apparatet standse automatisk. Kontakt kundeservicafdelingen.
- Apparatets stik skal tages ud:
- før rengøring og vedligeholdelse,
- hvis det ikke fungerer korrekt,
- så snart det ikke bruges mere,
- hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Mål ikke brugen, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Mål ikke dyppes ned i sand, selv under rengøring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der er varm, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængelsesledning.
- Mål ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Mål ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI :
Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning.
Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.
Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

IONIC (afhængig af model)
Hårtørren udsender automatisk negativer ioner, der reducerer statisk elektricitet. Håret får en strålende glans og bliver lettere at redigigenem.

BRUG (afhængig af model)
AIR CONTROL SYSTEM : Roterende koncentrator (kan ikke tages af) (afhængig af model)
Drej koncentratoren (fig.1) for at have en luftstrøm, der er velegnet til den ønskede frisure:
- en bred luftstrøm til tørring (fig.2),
- en koncentreret luftstrøm til fletning (fig.3).
Denne del er det ikke muligt at fjerne.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på en vautorisert serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Disse instruktioner er også tilgængelige på www.rowenta.com

Nämn oksjet löytyvät myös nettisivuiltamme www.rowenta.com

DA Læs brugsanvisningen og sikkerhedsvarslingerne omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

SIKKERHED

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
- Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.
- Kontrollere at nettilslutningen overensstemmer med den som anges på apparatet. Alt feilanslutning kan ovenfor irreparable skader og gør at garantiet inte gæller.

- For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.

- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med gældende standarder i dit land.

- ADVARSEL: brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusenicher, vaskekummer eller andre beholdere med vand.
- Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal der tages ud af stikket efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, også selv om apparatet er sluket.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer med mangelende erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis der overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
- apparatet er faldet ned,
- apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatet er udstyret med en varmefaksen sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis pæret begyndt er tilstoppet) vil apparatet standse automatisk. Kontakt kundeservicafdelingen.
- Apparatets stik skal tages ud:
- før rengøring og vedligeholdelse,
- hvis det ikke fungerer korrekt,
- så snart det ikke bruges mere,
- hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Mål ikke brugen, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Mål ikke dyppes ned i sand, selv under rengøring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der er varm, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængelsesledning.
- Mål ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Mål ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI :
Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning.
Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål.
Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

IONIC (afhængig af model)
Hårtørren udsender automatisk negativer ioner, der reducerer statisk elektricitet. Håret får en strålende glans og bliver lettere at redigigenem.

BRUG (afhængig af model)
AIR CONTROL SYSTEM : Roterende koncentrator (kan ikke tages af) (afhængig af model)
Drej koncentratoren (fig.1) for at have en luftstrøm, der er velegnet til den ønskede frisure:
- en bred luftstrøm til tørring (fig.2),
- en koncentreret luftstrøm til fletning (fig.3).
Denne del er det ikke muligt at fjerne.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på en vautorisert serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Disse instruktioner er også tilgængelige på www.rowenta.com

FI Lue käyttö- ja turvaohjeet tarkasti ennen käyttöä.

SÄKERHET

- Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen sovelluvat normit ja määräykset (jännitteinte - sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivit...).
- Laitteen lisälaitteet kuumenevat käytössä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos käytössä on virheellinen, laite voi saada korvaamattoma vaurioita, jotka taluu ei kata.

- Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövirtapiirin vikavirtasuojajyktkin (RCD tai vvsk), jonka nimellisiotmintavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.

- Laitteen ja sen käyttön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.

- VAROITUS: älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden läheisyyllä.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke se irti pistorasiasta heti käytön jälkeen. Veden läheisyys voi aiheuttaa vaaratilanteita, vaikka laite olisikin kytketty pois päältä.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan lukien lastenja lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, jotka eivät tiedä tai ole tuntemusta käyttää laitetta, ellevät he ole heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leki tällä laitteella.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aistetihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos laite on pudonnut tai se ei toimi normaalilla tavalla.
- Laite on varustettu lämpötuntojärjestelmällä. Jos laite ylikuumenee (esimerkiksi lakarittiin takkuisuutemien takia) laite sammuu automaattisesti: ota yhteys jälkimyyntipalveluun.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
- ennen puhdistusta ja huoltoa.
- jos se ei toimi kunnolla.
- heti kun olet lopettanut sen käytön.
- jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut.
- Älä upota laitetta veteen tai taita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
- Älä pidä laitteesta kiinni märin käsin.
- Älä pidä kiinni kaasista, sillä se kuumenee, käytä kädensijaa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohtoista, vaiti pistokkeesta.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 °C lämmössä.

TAKUU :
Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
Sitä ei saa käyttää ammattilais-tarkoituksiin.
Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään asiattomasti.

IONIC (mallista riippuen)
Hiusten suoristaja lähettää automaattisesti negatiivisia ioneja, jotka vähentäisivät staattista sähköä. Hiuksesi hohtavat kiiltoa ja ne ovat helpompi solvittaa.

KÄYTTÖ (mallista riippuen)
AIR CONTROL SYSTEM: Pyörivä keskittäjä (kiinnitä (materiall mallista riippuen)
Käännä keskittäjä (kuva 1) jotta saat haluamallesi kampaukselle sopivan ilmavirran:
- levä ilmavirtaus kuivattamaa hiuksia (kuva 2),
- ärskimmy ilmavirtaus fiinnattamaa (kuva 3).
Osec accessoire is niet afneembaar, probeer deze dan ook niet te verwijderen.

EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!
Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettävä materiaaleja. Toimita se kierrätyspisteeseen tai valtuaan puutiamaa voituvuutetsun huoltokeskukseen, jotta laite käsiteltäisiin asianmukaisesti.

Kaikki ohjeet löytyvät myös nettisivuiltamme www.rowenta.com

AR يُرجى قراءة الإرشادات السلامة قبل الاستعمال

إرشادات من أجل السلامة

- من أجل سلامتك، يتم صنع هذا المنتج طبقاً للمعايير السارية المتعلقة (تقنين الجهد المنخفض، تقنين التوافق الكهرومغناطيسي، تقنين البيئة ...).
- قد تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدا أثناء التشغيل والاستخدام. ولا تسمح بملامستها مع بشرتك.
- تأكد أن جهد التيار الكهربائي متطابق مع الجهد المدون على الجهاز. وأي توصيل خاطئ يؤدي إلى تلف الجهاز وإلغاء الضمان.

- لضمان حماية إضافية، يُنصح بإنشاء دائرة التيار المتفاوتة المنخفض في الدائرة الكهربائية الحمام لا يتجاوز ٣٠ مللي أمبير. استشر الكهربائي.

- يجب أن يتم تركيب الجهاز واستعماله لجميع الشروط السارية المفعول في بلدك.

- تحذير: لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشاش، حوض الغسيل أو أية أوعية أخرى تحتوي على الماء.
- عند استعمال الجهاز في الحمام، افصله من التيار بعد الانتهاء من استعماله لأن تركه قريباً من الماء، قد يشكل خطرا عليك حتى ولو كان الجهاز مغلقا.

- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من جهاز مختص ما بعد التيوار أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مماثل مؤهل لتجنب أي خطر.

- يُمكن للأطفال من سنّ الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يفتقرون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج شرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتفهموا كل الأخطار المحتملة من سوء الإستعمال. يجب أن يمنع الأطفال من اللعب بالمنتج. لا يسمح للأطفال القيام بتنظيف وصيانة المنتج دون وجود رقابة على هذا العمل.

- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل وذلك لتفادي أي خطر.

- لا تستعمل الجهاز و اتصل بمركز خدمة معتمد:
- إذا سقط الجهاز على الأرض.
- إذا لم يعد يعمل بكفاءة.
- يجب فصل الجهاز عن التيار:
- قبل التنظيف و الصيانة.
- في حال وجود خلل في التشغيل.
- بمجرد الانتهاء من استعماله.
- إذا تركت الغرفة ولو للحظات.
- لا تستعمل الجهاز إذا تضرر السلك الكهربائي الخاص.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو اغمسه تحت ماء جارية و لو للتنظيف.
- لا تمسك الجهاز بيدين مبتلتين.
- لا تمسك الجهاز من ممسكه المسخن و ليس من المقبض.
- لا تفصل الجهاز بجرّ السلك الكهربائي بل افصل الكهربائي من مقبض الجهاز.
- لا تستعمل وصلة كهربائية.
- لا تنظف الجهاز بمواد كاشطة أو محرّقة.
- لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن صفر مئوية أو تزيد عن ٣٥ م.

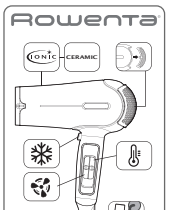
الضمانة : جهاز مصمم لاستعمال المنزلي فقط ولا يمكن استعماله لأغراض مهنية. السلطة المضمانة غير مضمونة إذا استعمل بشكل خاطئ.

IONIC (حسب الموديل)
يعمل الجهاز الخاص بتجفيف الشعر على إصدار أيونات سالبة تقلل من الكهرباء الساكنة. يجعل شعرك أشعث و سهل الترتيب لتمنح شعرك لمعاً أسهل وناعماً.

AIR CONTROL SYSTEM (حسب الموديل)
استفادة
(حسب مدل) AIR CONTROL SYSTEM : موجه الهواء المتحرك يمكن فصله (حسب الموديل)
- يُرجى تدوير الموجه (الشكل ١) لتحصل على الهواء الذي يناسب شعرك:
- تيار هواء قوي يرتاح منه شعرك (شكل ٢)
- تيار هواء مركز يرتاح منه شعرك (شكل ٣)
- يمكن فصل هذا الجزء الإضافي.

حماية البيئة !
يحتوي هذا الجهاز على مواد قيمة قيمة مما يمكن إعادة تصنيعها
أو توجها إلى مراكز تجميع النفايات المتخصصة.

هذه التعليمات والإرشادات متوفرة على موقعنا على الشبكة :
www.rowenta.com



DEPENDING ON MODELS

FR Avant de commencer, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité.

SÉCURITÉ

- Conformément à votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et règlementations (Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez tout contact avec votre peau.
- Vérifiez que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur votre appareil. Toute erreur de branchement peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, il est recommandé de prévoir un disjoncteur différentiel de haute sensibilité (30 mA) sur le circuit électrique qui alimente la salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.
- Le montage et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.
- ATTENTION : ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo ou autre récipient contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après utilisation, car sa proximité avec l'eau présente un danger même lorsque l'appareil est éteint.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes ne disposant ni de l'expérience ni de la connaissance requises, à moins qu'elles aient reçu, de la part d'une personne responsable de leur sécurité, une surveillance ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissance si elles ont reçu une surveillance ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles en comprennent les dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Ne pas utiliser l'appareil et contacter un service après-vente agréé :
- si il a été endommagé.
- si il ne fonctionne pas correctement.
- Votre appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (par exemple, si le tuyau d'air est bouché), l'appareil s'arrête automatiquement. Contactez votre service après-vente agréé.
- Débranchez l'appareil :
- avant tout nettoyage ou entretien.
- en cas de dysfonctionnement.
- dès que vous ne l'utilisez plus.
- Ne pas immerger dans l'eau, même pour le nettoyer.
- Ne pas utiliser sous l'eau courante.
- Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Ne pas toucher la partie chaude, utilisez la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, saisissez la prise.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser à une température inférieure à 0°C et supérieure à 35°C.

GARANTIE :
Votre appareil est destiné à un usage domestique.
Il ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie ne couvre pas une utilisation inappropriée.

IONIC (selon modèle)
Votre sèche-cheveux ionique émet des ions négatifs qui réduisent l'électricité statique et rendent votre chevelure plus brillante et plus facile à démêler.

UTILISATION (selon modèle)
AIR CONTROL SYSTEM : Diffuseur orientable (non amovible)
Orientez le diffuseur (fig.1) pour obtenir le flux d'air adapté à votre coiffure :
- flux d'air large pour sécher votre chevelure (fig.2),
- flux d'air concentré pour modeler votre coiffure (fig.3).
Ce diffuseur orientable ne se sépare pas.

PROTEGEZ L'ENVIRONNEMENT !
Votre appareil contient de nombreux matériaux qui peuvent être recyclés ou valorisés.
Déposez-le à votre centre de collecte local ou à votre service après-vente agréé lorsque vous ne l'utilisez plus.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

Denne brugsanvisningen er også tilgængelig på www.rowenta.com

ES Lea detenidamente las instrucciones de seguridad antes de su primera utilización.

SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple con las normas y reglamentos (Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).
- Los accesorios del aparato se calientan mucho durante su utilización. Evite el contacto con su piel.
- Compruebe que la tensión de la red eléctrica se corresponde con la indicada en su aparato. Cualquier error de conexión puede dañar su aparato y anular la garantía.

- Para una protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial de alta sensibilidad (30 mA) en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño. Pregunte a su instalador.
- La instalación y el uso de su aparato deben cumplir con las normas vigentes en su país.
- ADVERTENCIA: no utilice el aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo o cualquier otro recipiente que contenga agua.
- Cuando el aparato se utilice en el cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso, ya que su proximidad al agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones sobre el uso del aparato. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o reciben instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben realizarse por niños sin supervisión.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un servicio postventa autorizado si:
- se ha caído al suelo.
- no funciona correctamente.
- Su aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (por ej. si se obstruye el tubo de aire), el aparato se apagará automáticamente. Contacte con un servicio postventa autorizado.
- Desenchufe el aparato:
- antes de la limpieza o el mantenimiento.
- en caso de mal funcionamiento.
- cuando no lo utilice.
- No sumerja el aparato en agua, incluso para su limpieza.
- No lo utilice bajo el agua corriente.
- No lo utilice con las manos mojadas.
- No toque la parte caliente, utilice el asa.
- No desenchufe tirando del cable, tome el enchufe.
- No utilice un cable de extensión.
- No utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No utilice a una temperatura inferior a 0°C y superior a 35°C.

GARANTÍA :
Su aparato está diseñado para un uso doméstico.
No puede utilizarse para un uso profesional.
La garantía no cubre un uso inadecuado.

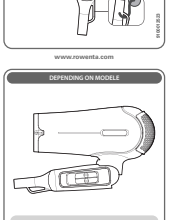
IONIC (según modelo)
Su secador de pelo iónico emite iones negativos que reducen la electricidad estática y dejan su cabello más brillante y fácil de peinar.

UTILIZACIÓN (según modelo)
AIR CONTROL SYSTEM : Difusor orientable (no desmontable)
Gire el difusor (fig.1) para obtener el flujo de aire adecuado a su peinado:
- flujo de aire ancho para secar su cabello (fig.2),
- flujo de aire concentrado para moldear su cabello (fig.3).
Este difusor orientable no se puede separar.

PROTEGE EL MEDIO AMBIENTE !
Su aparato contiene muchos materiales que pueden reciclarse o valorizarse.
Llévelo a un punto de recogida local o a su servicio postventa autorizado cuando ya no lo utilice.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestro sitio Internet www.rowenta.com

Denna bruksanvisning finns också tillgänglig på vår hemsida www.rowenta.com



www.rowenta.com

PT Leia cuidadosamente as instruções de segurança antes da primeira utilização.

SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos (Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes durante a utilização. Evite o contacto com a sua pele.
- Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada no seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode danificar o seu aparelho e anular a garantia.

- Para uma protecção adicional, recomenda-se a instalação de um interruptor diferencial de alta sensibilidade (30 mA) no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho. Peça conselho ao seu instalador.
- A instalação e a utilização do seu aparelho devem cumprir as normas em vigor no seu país.
- ATENÇÃO: não utilize o aparelho perto de uma banheira, chuveiro, lavatório ou outro recipiente que contenha água.
- Quando o aparelho for utilizado na casa de banho, desligue-o após a utilização, pois a sua proximidade com a água constitui um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem sob supervisão ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos que ele implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo eléctrico esti